

PHILIPS *Service*

GRAMOPHONES

AG 1015/95



1961



DONNEES TECHNIQUES

Tension secteur	: 110, 127, 220 et 240 V~.
Fréquence secteur	: 50 Hz.
Tête de pick-up	: AG 3305
Pression d'aiguille	: 4 à 6 g.
Vitesse	: 78, 45, 33 1/3 et 16 2/3 t/m.
Diamètre des disques	: 17,5, 25 et 30 cm.
Hauteur maximale de la pile de disques	: 23,5 mm

SERVICE
INFORMATION

Copyright Central Service Division N.V. PHILIPS' GLOEILAMPENFABRIEKEN, Eindhoven
Confidential information for Philips Service Dealers

TABLE DES MATIERES

A	Pression d'aiguille	Page 3
B	Manoeuvre manuelle	3
C	Mécanisme de mise en marche	5
D	Mécanisme d'entraînement	5
E	Mécanisme changeur	7
F	Mécanisme d'arrêt	11
G	Mécanisme de mise en place de l'aiguille	13
H	Poulie d'embrayage 46	16
J	Bras de pick-up	16
K	Instructions de lubrification	17
	Nomenclature	18
	Vue étalée du changeur de disque	19
	Schéma de lubrification	20
	Schéma de branchement du moteur	21

A. PRESSION D'AIGUILLE

La pression d'aiguille doit être comprise entre 4 et 6 gr. Pour en contrôler la valeur, mesurer la pression d'aiguille exercée sur le cinquième disque. Elle doit être de 5 gr. environ. X

Réglage

Le réglage se fait par la déformation de la languette à laquelle est accroché le ressort 106. En cas d'un trop grand écart, remplacer le ressort.

B. MANOEUVRE MANUELLE

A cette fin placer le levier 133 (voir la vue étalée) dans la position "MAN"; l'anneau logé sous la poulie d'embrayage 46 est alors tourné, de sorte que le bras de pick-up est soulevé. Si l'on enfonce ensuite la touche de marche, le mécanisme changeur n'entre pas en fonctionnement car le levier 133 bloque le fil de démarrage.

Contrôle

Dans la position "MAN" du levier 133, la hauteur de soulèvement de l'aiguille de pick-up doit être comprise entre 4 et 6 mm au-dessus de la nervure extérieure du tapis en caoutchouc placé sur le plateau.

Réglage

Pour le réglage, rallonger ou raccourcir la tige qui relie le levier 133 à l'anneau de soulèvement logé sous la poulie d'embrayage.

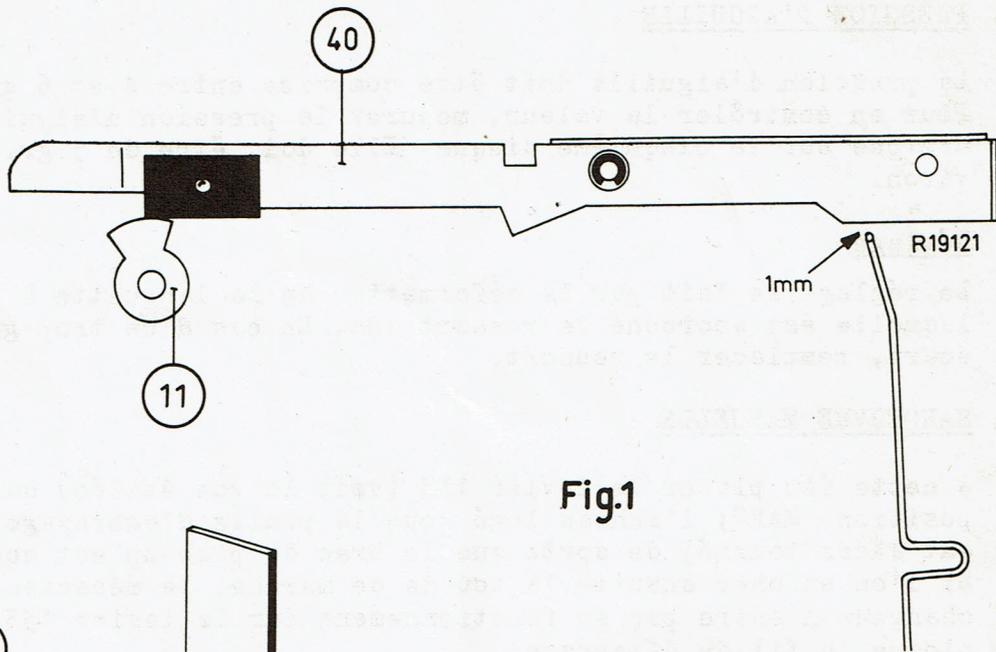


Fig.1

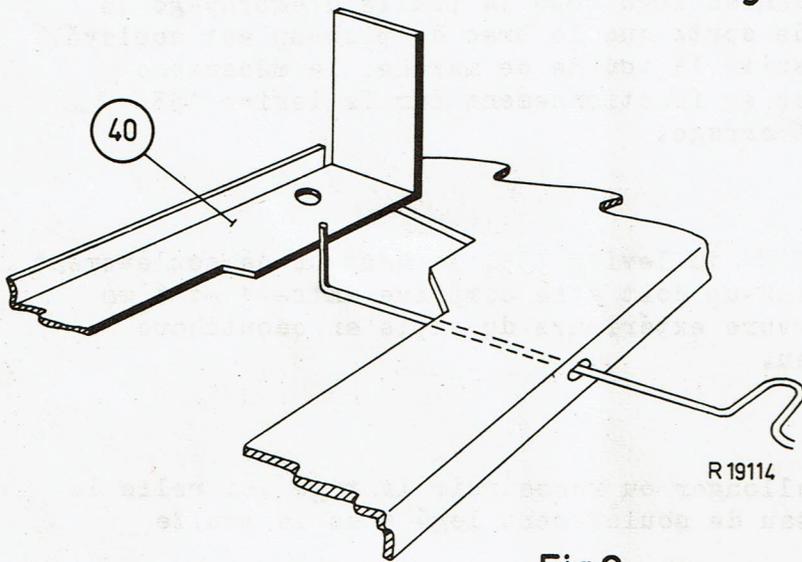


Fig.2

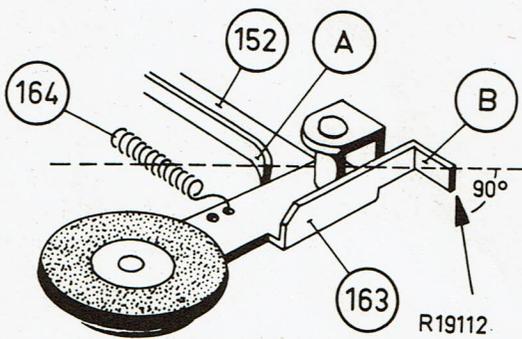


Fig.3

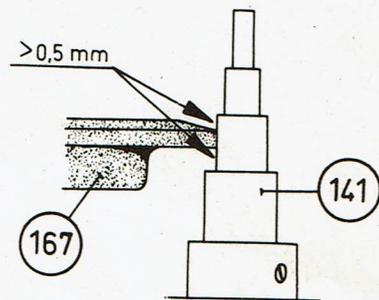


Fig.4

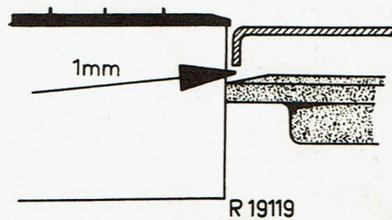


Fig.5

C. MECANISME DE MISE EN MARCHE

1. Contrôle

Levier 133 en position "MAN".

- a. Pousser la pièce en nylon du palpeur 40 contre l'ergot du plateau 11.
- b. Le bouton de marche étant enfoncé, le fil de démarrage doit se trouver à 1 mm au minimum du palpeur (voir la fig. 1).

Réglage

Pour le réglage, rallonger ou raccourcir le fil de démarrage.

2. Contrôle

Levier 133 en position "AUT".

- a. Pousser la pièce en nylon du palpeur 40 contre l'axe du plateau.
- b. Le bouton de marche étant enfoncé, le fil de démarrage doit toucher à peine le palpeur (voir la fig. 2).

Réglage

Pour le réglage, rallonger ou raccourcir le fil de démarrage. Ensuite effectuer le contrôle décrit en 1.

D. MECANISME D'ENTRAINEMENT (voir les fig. 3, 4 et 5)

Contrôle

1. Dans les quatre positions de reproduction, la roue intermédiaire 167 doit se trouver à 0,5 mm au minimum des autres étages de la poulie (voir la fig. 4).
2. Dans la position inférieure de la roue intermédiaire (78 t/m), la face inférieure de la portée doit se trouver à 1,5 mm au minimum au-dessus de la surface inférieure du plateau.
3. Dans la position supérieure de la roue intermédiaire ($16 \frac{2}{3}$ t/m), celle-ci doit passer le plus bas possible sur l'étage supérieur de la poulie, c'est-à-dire le côté inférieur de la roue intermédiaire doit se trouver à 1 mm au maximum au-dessus de l'étage suivant.
4. Dans la position supérieure de la roue intermédiaire ($16 \frac{2}{3}$ t/m), celle-ci doit rester écartée de 1 mm au minimum de la platine (voir la fig. 5).

Réglage

Pour obtenir l'écartement indiqué en 1, déformer l'étrier 163 de la roue intermédiaire. Après le réglage, effectuer les contrôles des autres points.

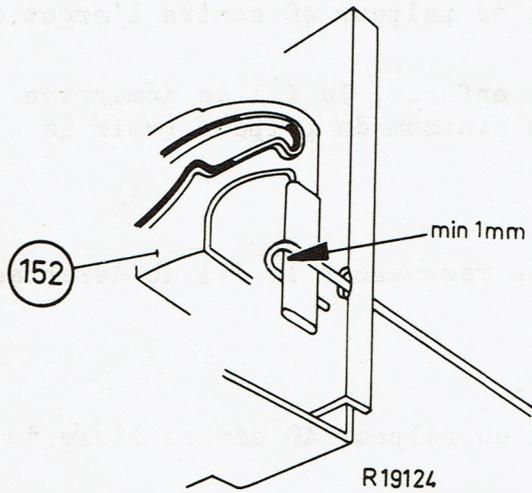


Fig.6

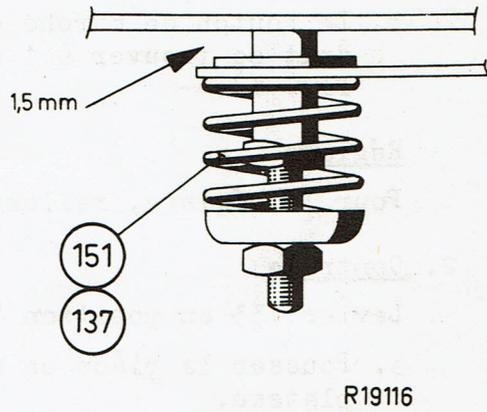
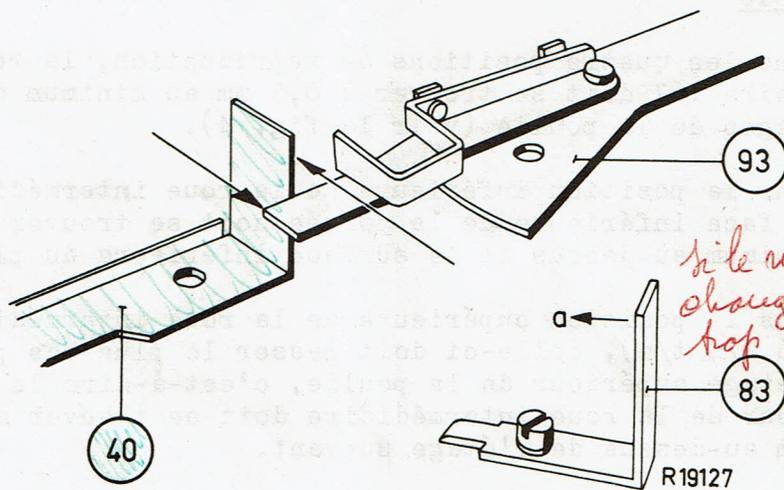


Fig.7



*si le mecanisme
chargeur fonctionne
trop tard ou pas
du tout
plier 83 vers a*

Fig.8

5. Pendant la reproduction, l'étrier de commutation 152 doit rester écarté de 1 mm au minimum de la tige qui débraye la roue intermédiaire.

Réglage

Pour le réglage, rallonger cette tige.

6. Mettre l'interrupteur secteur en position "Arrêt"; la languette verticale de l'étrier de commutation 152 doit alors reposer contre l'étrier de la platine.

Réglage

Pour le réglage, rallonger ou raccourcir la tige qui débraye la roue intermédiaire.

7. Le réglage étant effectué selon le point 6 et l'appareil étant réglé sur 78 t/m, la roue intermédiaire doit être dégagée du plateau et de la poulie motrice.

Réglage

Si ce n'est pas le cas, déformer la languette A (fig. 3).

8. Placer l'interrupteur secteur en position "Marche". Dans la position $16 \frac{2}{3}$ t/m, il faut que du moins un espace d'air soit visible entre l'étrier 163 de la roue intermédiaire et la languette de réglage A de l'étrier de commutation 152.

Réglage

Pour le réglage, déformer la languette A.

Après ce réglage, contrôler si la condition du point 7 est satisfaite.

9. L'écartement entre la face supérieure de la plaque de montage du moteur et la surface inférieure des étriers de suspension doit être de 1,5 mm (voir la fig. 7).

Réglage

Pour effectuer le réglage, déplacer les sièges de ressort. Ensuite bloquer les écrous à la cire.

10. La force mesurée selon la fig. 3, sur l'étrier de la roue intermédiaire doit être comprise entre 100 et 140 g.

Réglage

Raccourcir ou rallonger le ressort 164.

E. MECANISME CHANGEUR

Le mécanisme changeur entre en fonctionnement:

1. Lorsqu'on enfonce le bouton de marche;
2. Lorsque l'aiguille arrive dans le sillon mort du disque.

Le bras démarre se déplace vers le disque, descend et remonte aussitôt = Roue 13 ne se dégage pas, ressort 53 décroché pour y arriver, enlever roue 21 et la pièce formant pont sur roue 13.

AG 1015/95

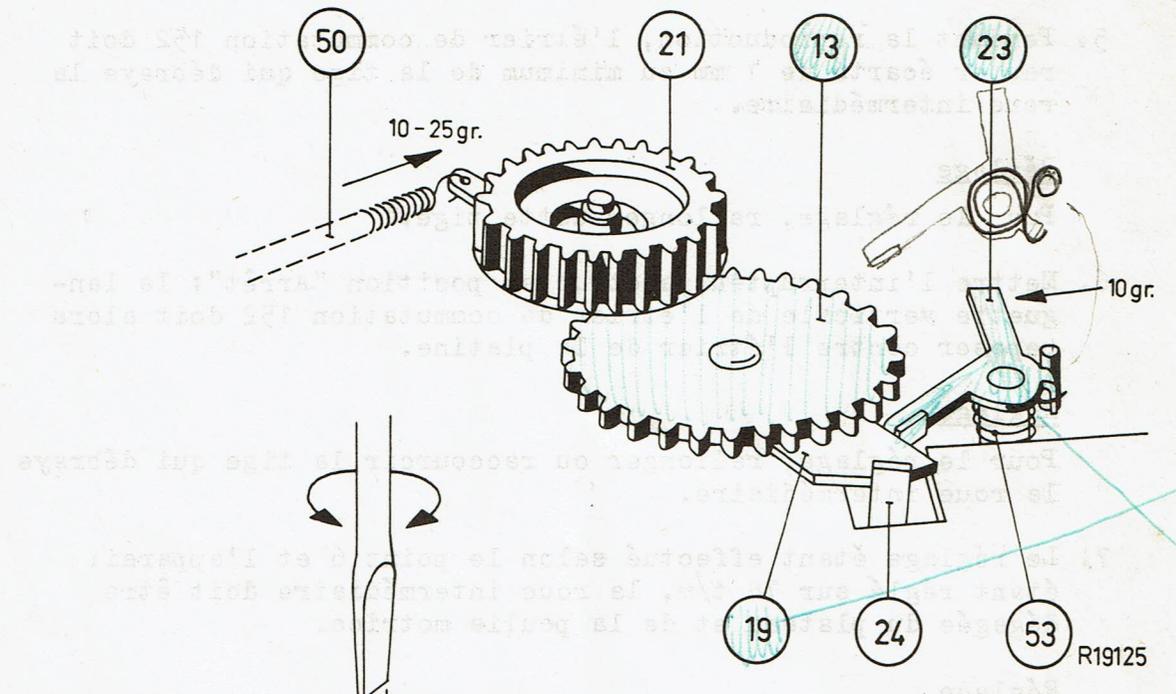


Fig.9

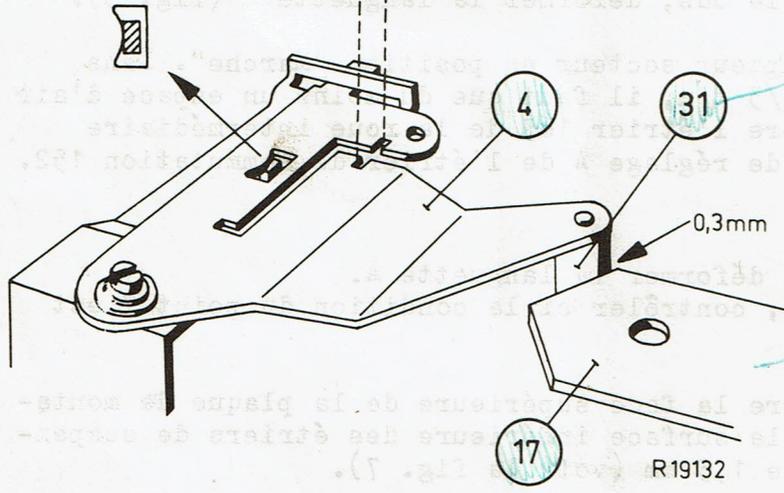


Fig.10

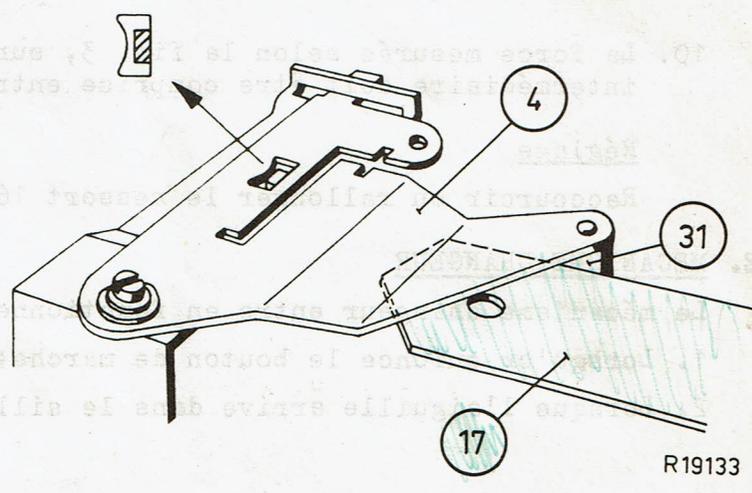


Fig.11

Dans les deux cas, l'ergot monté sous le plateau poussera contre la pièce en nylon du palpeur (40) de sorte que celui-ci est repoussé. Le rochet (23) est alors déplacé et l'étrier de commutation (19) est dégagé. Le ressort (50) tire la roue en nylon dans la rondelle du plateau. La barrette de commande (17) est entraînée au moyen de l'étrier d'entraînement et de la roue dentée (13). Cette barrette commande les mouvements des diverses parties du mécanisme. Le rouleau en laiton (37) commande l'étrier de réglage (24) de manière que la languette verticale s'applique contre l'étrier de commutation (19) de sorte que celui-ci est verrouillé pendant le changement des disques.

Pendant un cycle de changement, la barrette (17) est d'abord poussée hors de la position d'arrêt pour être ramenée ensuite dans cette position. Quand la barrette (17) atteint sa position extrême, le rouleau (31) du levier de changement (4) passe sur la partie biseautée de la barrette (voir la fig. 10). Le levier de changement tourne vers la droite et entraîne l'extrémité de la broche de centrage. L'ergot de cette dernière se déplace vers l'intérieur de sorte que le disque inférieur tombe sur le plateau.

Lorsque la barrette (17) reprend la position d'arrêt, le rochet (23) pousse contre l'étrier de commutation (19) de sorte que le pignon en nylon est dégagé de la rondelle montée sous le plateau. La barrette (17) aura alors atteint la position d'arrêt, c'est-à-dire la position dans laquelle le rouleau (39) repose dans l'encoche de cette barrette. L'ergot du plateau ne peut repousser le palpeur (40) que lorsque la barrette (17) occupe la position d'arrêt. Dans toutes les autres positions, la languette dirigée vers le bas du palpeur touche la cosse de guidage de la barrette (17).

39 est un ressort

1. Le mécanisme changeur doit entrer en fonctionnement lorsque l'aiguille se trouve à une distance de 60 à 65 mm du centre du plateau.

Réglage

Si ce mécanisme entre en fonctionnement trop tard ou qu'il ne fonctionne pas du tout, déformer l'étrier 83 dans la direction a.

2. Dans la position d'arrêt, l'ergot de la broche de centrage 234 doit être sorti entièrement. L'extrémité de la broche de centrage doit s'appliquer contre le levier de changement 4 (voir la fig. 11).

fig 8 page 6

Réglage

Pour effectuer ce réglage, introduire un tournevis dans la fente prévue dans ce but et déformer le levier 4; on peut ainsi augmenter ou diminuer la distance entre le trou destiné à la broche de centrage et le rouleau 31.

3. Lorsque la barrette 17 occupe sa position extrême et que la mince broche de centrage est placée dans l'appareil, le rouleau monté sur le levier changeur doit tourner avec souplesse (jeu : environ 0,3 mm). Le réglage s'effectue de la manière décrite en 2. Après le réglage, contrôler si la condition du point 2 est satisfaite (voir fig. 10).

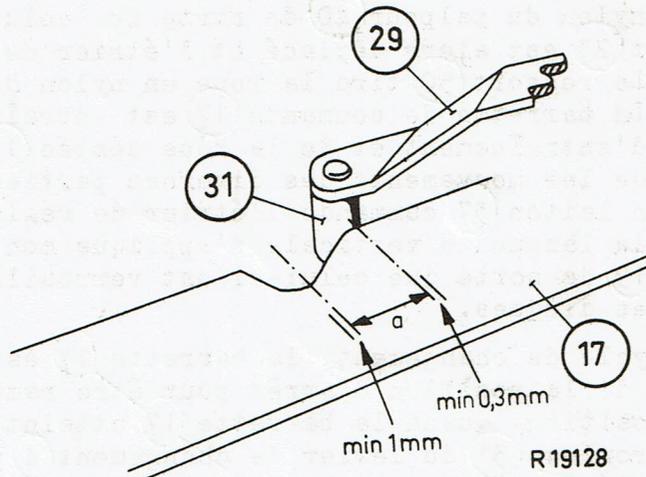


Fig.12

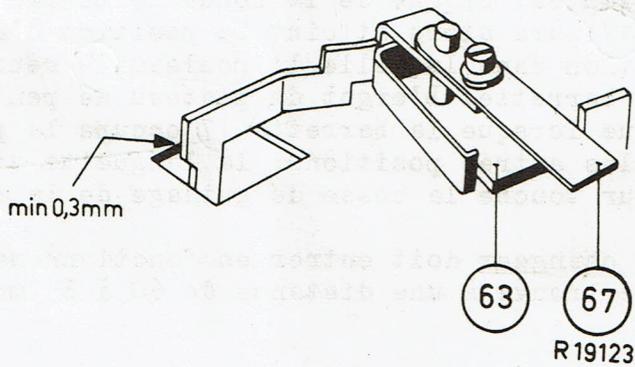


Fig.13

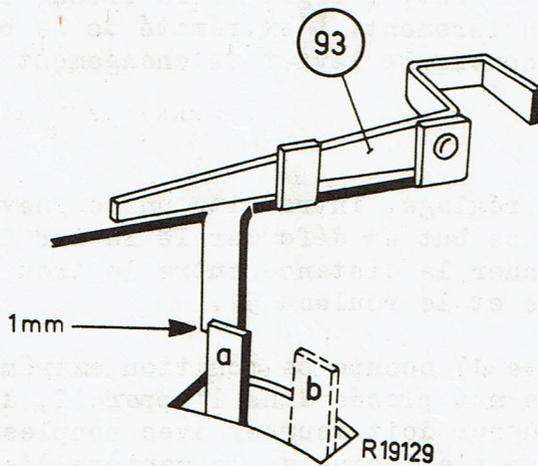


Fig.14

4. La tension mécanique préalable du ressort de traction fixé à l'étrier 19 de la roue dentée doit être de 10 à 25 g. mesurée sur la butée (voir la fig. 9).

Réglage

- a. En déformant la languette de l'étrier de montage.
 - b. En raccourcissant ou en rallongeant le ressort 50.
5. Si l'on tourne le pignon en nylon 21 à la main vers la gauche jusqu'à ce que le rouleau en laiton de la barrette 17 se trouve sur la partie de droite de l'étrier de réglage 24, celui-ci ne doit tout juste plus présenter de jeu par rapport à ce rouleau et à l'étrier de commutation 19 (voir la vue étalée).

Réglage

Déformer la languette verticale de l'étrier de réglage de manière qu'aucun jeu ne soit perceptible à la main.

F. MECANISME D'ARRÊT

La barrette d'arrêt de l'étrier 169 est maintenue dans sa position supérieure par le ressort 206. Lorsque le dernier disque tombe sur le plateau, le presse-disques 174 descend lui aussi, en entraînant la barrette d'arrêt. Celle-ci tombe sur la lame de ressort 67. Le dernier disque étant joué, la barrette 17 se déplace vers l'arrière, tout comme l'étrier d'arrêt 63 (voir la fig. 13). La lame de ressort 67 bute alors contre la barrette d'arrêt de sorte que l'étrier de commutation 63 est tourné. La languette de l'étrier de commutation 63, qui dépasse la barrette 17 du côté supérieur, déplace l'étrier de blocage (voir la fig. 14). Celui-ci comporte une languette qui traverse l'étrier de montage 2. Cette languette passe alors de la position b dans la position a. Dans cette position, elle se trouve devant la languette dirigée vers le bas de l'étrier de mise en place 93. Le bras de pick-up est ainsi retenu. Pendant que la barrette 17 est amenée dans la position d'arrêt, le bras de pick-up descend sur son support et la languette de blocage qui a été libérée entre temps est ramenée dans sa position initiale b par le ressort 39. Quand la barrette 17 se trouve tout près de la position d'arrêt, la languette de l'étrier 63, dirigée vers l'axe du plateau, pousse l'interrupteur secteur dans la position "Arrêt". Comme le rouleau 31 a déjà atteint la pente d'arrêt de l'encoche et qu'il exerce sur cette dernière une certaine force, la barrette 17 prend la position d'arrêt, voir la fig. 12. Pendant ce temps, le ressort en laiton de l'étrier d'arrêt 63 bute contre la vis en saillie de l'étrier de montage 2. De ce fait l'étrier d'arrêt 63 reprend sa position initiale.

1. L'interrupteur secteur doit être ouvert lorsque le rouleau 31 se trouve sur le trajectoire a (voir la fig. 12).

Réglage

La plaque de fixation 71c comporte deux trous ovalisés.

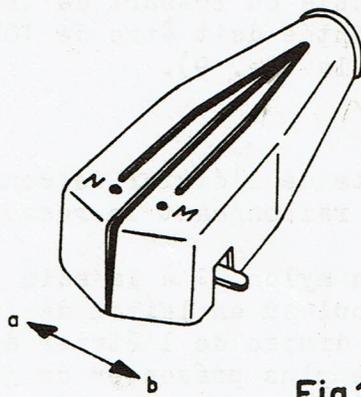


Fig.15

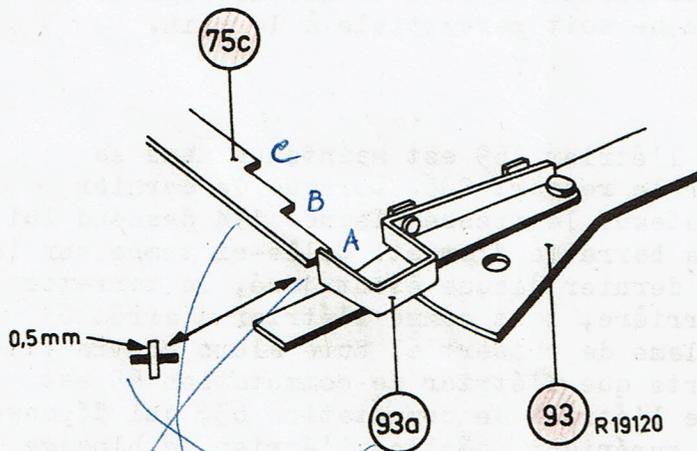
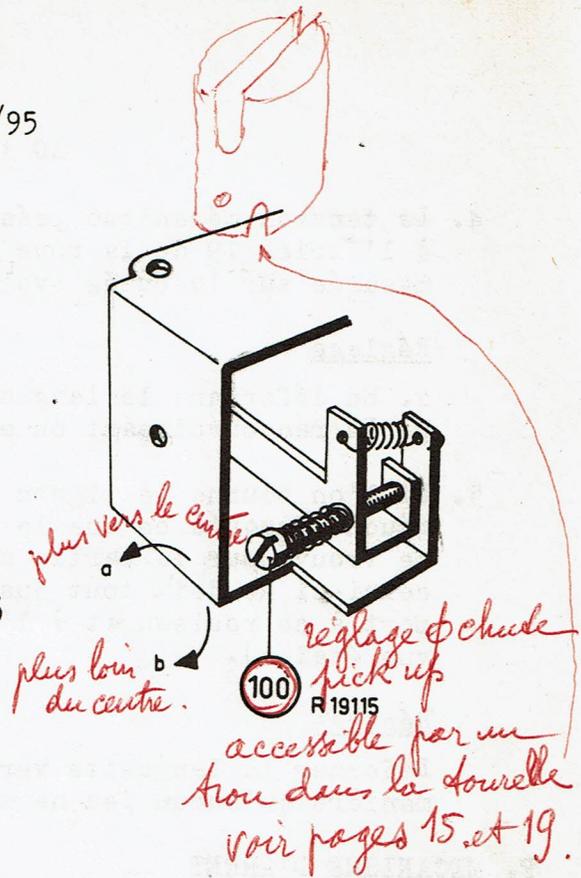


Fig.16

Panne - Le bras tombe pour 25 ou 17 cm pour un disque de 30 φ.

L'étrier étagé 75c est plié trop vers le bas ou vers le haut. le buttoir 93a doit butter au son milieu

- en A pour les 30 φ
- B pour les 25 φ
- C pour les 17 φ.

panne Dedobbeleer me du mercredi 6-6-68.

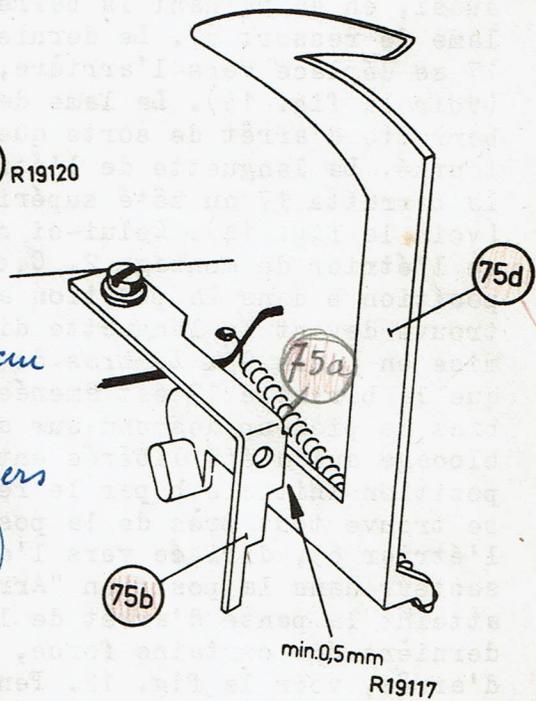


Fig.17

NB - Pour redresser facilement 75c ou 75b ou remplacer 75a. enlever les 2 vis ⊗ voir page 19 ~~mais pour dégrager~~

Après avoir desserré les vis de fixation, on peut déplacer la plaque. Si l'interrupteur secteur s'ouvre trop tôt (la position d'arrêt n'est pas atteinte), il faut déplacer la plaque dans la direction de l'axe du plateau. S'il s'ouvre trop tard, déplacer la plaque dans l'autre direction.

2. Tourner le pignon en nylon à la main jusqu'à ce que la barrette 17 ait atteint la position de changement (le rouleau s'applique alors contre le côté biseauté de la barrette). Introduire l'axe du presse-disques dans le trou qui lui est réservé de sorte que la barrette d'arrêt est poussée vers le bas. Lorsque la lame de ressort 67 est alors appliquée contre l'extrémité poussée vers le bas de la barrette d'arrêt, la languette en saillie de l'étrier d'arrêt 63 doit appuyer contre le côté latéral de l'encoche pratiquée dans la barrette 17 (voir la fig. 13).

Réglage

La lame de ressort 67 comporte un trou ovalisé. Après avoir desserré la vis de fixation, on peut déplacer le ressort 67 par rapport à l'étrier d'arrêt 63.

3. Le dernier disque étant joué, le bras de pick-up se déplace vers l'extérieur. Lorsque la barrette dirigée vers le bas de l'étrier de mise en place 93 a alors dépassé de 1 mm la languette de blocage, cette dernière doit se déplacer de la position b dans la position a (voir la fig. 14). Quand les deux languettes sont adossées, le bras du pick-up doit descendre exactement dans son support.

Réglage

Pour le réglage, déplacer le support. Si ce réglage ne suffit pas, rapprocher ou écarter les deux languettes en les déformant.

4. Lorsqu'il se trouve à 3 mm de la position d'arrêt, l'étrier d'arrêt 63 est ramené dans sa position initiale par le fait que le ressort en laiton bute contre l'extrémité en saillie de la vis de l'étrier de montage. Ceci doit se faire de manière que, dans la position d'arrêt, la languette de l'étrier d'arrêt 63 s'applique contre le bord latéral de l'encoche pratiquée dans la barrette 17.

Réglage

Déformer la lame de ressort en laiton montée sur l'étrier d'arrêt 63.

G. MECANISME DE MISE EN PLACE

Le mécanisme de mise en place est constitué par le palpeur de disques 75d, relié au grand étrier étagé 75c par l'intermédiaire du ressort 75a, le petit étrier étagé 75b et le culbuteur fixé sur la plaque 93 (voir les fig. 16, 17, 18).

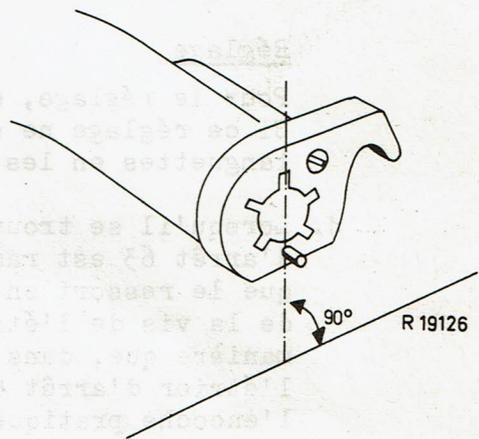
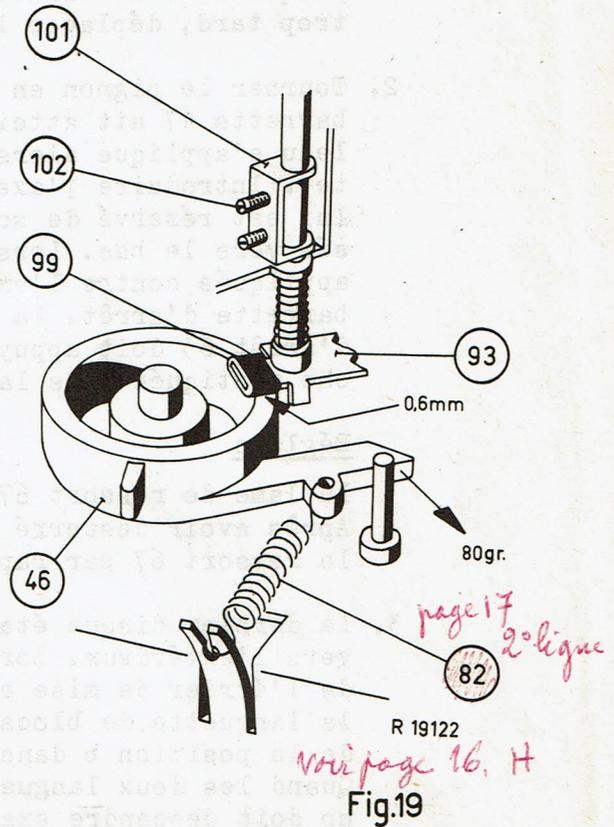
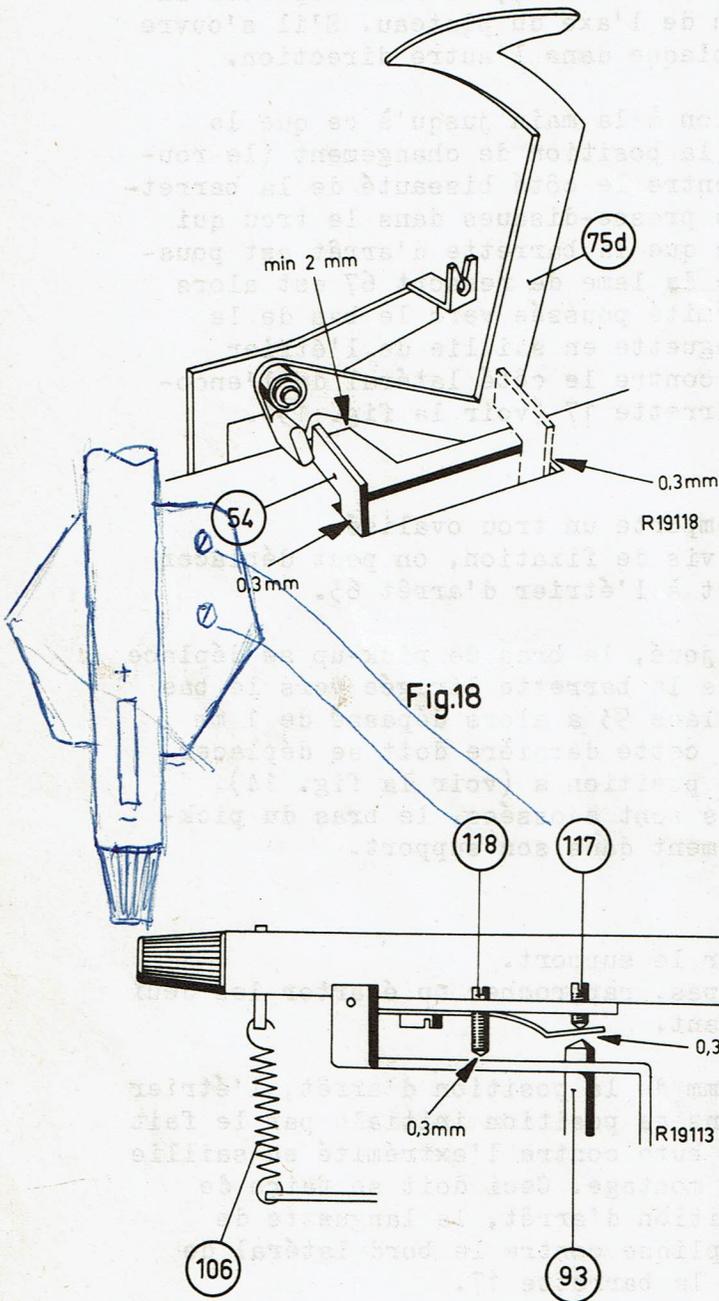


Fig.20 Enlever le capot du bras.

Fig.21

Le bras descend trop bas = visser 118
 Le bras reste suspendu trop haut = dévisser 118 (juste ce qu'il faut pour le 1^{er} disque)
 Le bras ne monte pas assez haut (essayer en plaçant un nombre de disques atteignant $23\text{mm} \frac{1}{2}$) soit 10 disques 78 Tours peut être 12 microsilhoues. visser 117
 Le bras monte trop haut (la tête de p.v touche le dessus du disque non soulé = dévisser 117.

Si l'on joue un disque de 7", le grand étrier étagé reste dans la position normale. Lorsque le bras de pick-up se déplace vers l'intérieur, le culbuteur tombe sur le premier étage. Quand un disque de 10" tombe sur le plateau, il pousse le palpeur 75d légèrement vers l'extérieur.

Le petit étrier étagé 75b bute alors, avec le second étage, contre le palpeur 75d. Pendant que le bras de pick-up se déplace vers l'intérieur, le culbuteur touche le second étage du grand étrier étagé 75c. L'aiguille descend alors à un plus grand diamètre. Lorsque un disque de 12" tombe sur le plateau, le palpeur 75d est poussé vers l'extérieur à un point tel que l'étage inférieur du petit étrier 75b bute contre le palpeur. Le culbuteur touche alors le troisième étage du grand étrier étagé et l'aiguille descend au plus grand diamètre. Lorsque, après la reproduction du dernier disque, le bras de pick-up se déplace vers l'extérieur, l'étrier 54 se déplace à nouveau vers l'arrière. L'ergot du palpeur et la lame de ressort du grand étrier étagé suivent ce mouvement. Tout d'abord le palpeur prend sa position supérieure, ensuite le petit étrier étagé bute, par son étage supérieur, contre le palpeur. Le mécanisme changeur occupe alors la position correcte pour poser l'aiguille dans le sillon d'entrée d'un disque de 7". On peut régler le diamètre de mise en place en modifiant l'angle que forme le culbuteur avec le bras de pick-up. A cette fin, tourner la vis à tête de réglage 100.

1. L'aiguille doit toujours descendre dans le sillon d'entrée.

2. Réglage

Pour ce réglage, tourner la vis 100 (fig. 15).

On peut accéder à cette vis à travers un trou pratiqué dans la tourelle.

Si l'aiguille doit descendre à un point situé plus proche du centre (sens a, fig. 15), tourner la vis de réglage dans le sens a. Dans le cas inverse, tourner la vis dans le sens b.

3. Le culbuteur (93a) doit toucher l'étrier étagé 75c à peu près au milieu des étages (voir la fig. 16).

Réglage

4. Le petit étrier étagé 75b comporte un trou ovalisé.

On peut tourner cet étrier après avoir desserré la vis de fixation (voir la fig. 17).

5. Enfoncer le palpeur 75d jusqu'à ce que le second étage de l'étrier 75b bute contre le palpeur.

6. Tourner le pignon en nylon à la main jusqu'à ce que le culbuteur 93a bute contre le second étage du grand étrier 75c. Régler le petit étrier 75b de manière que le culbuteur 93a bute contre l'étrier 75c au milieu du second étage.

7. Resserrer l'étrier 75b.

8. Lorsque la cosse de butée du culbuteur 93a occupe sa position supérieure, elle doit dépasser l'étrier étagé de 0,5 à 1 mm (voir la fig. 16).

- 9. Lorsque, pendant le cycle de changement, le palpeur 75b est à peine amené dans la position supérieure le petit étrier 75b doit encore être écarté de 0,5 mm du côté latéral du palpeur.

Réglage

Déformer légèrement la lame de ressort du grand étrier 75c (voir la fig. 17).

- 10. Dans la position d'arrêt, le palpeur 75d doit rester écarté de 2 mm au minimum de l'étrier de montage 2.

Réglage

Déformer la languette horizontale de l'étrier 54. Cette languette dépasse l'étrier de montage du côté supérieur (voir la fig. 18).

- 11. Pendant que les disques sont changés, l'étrier 54 doit rester écarté de 0,3 mm au minimum des extrémités de la fente pratiquée dans l'étrier de montage.

Réglage

Pour le réglage, déformer légèrement la languette verticale de cet étrier. Après le réglage, contrôler si la condition du point 10 (voir la fig. 18) est satisfaite.

H. POULIE D'EMBRAYAGE 46 (voir la fig. 19)

- 1. Lors de la descente du bras de pick-up, la longue languette de la poulie d'embrayage 46 doit pousser contre la broche de butée avec une force de 100 g au minimum (voir la fig. 19).

Réglage

Déformer la languette à laquelle est accroché le ressort.

- 2. Dans la position inférieure la distance entre la pièce de frottement en nylon 99 et la poulie d'embrayage 46 doit être de 0,6 à 0,7 mm (voir la fig. 19).

Réglage

Pour le réglage desserrer les vis de réglage 102 et déplacer l'étrier 101 le long de l'axe.

J. BRAS DE PICK-UP

A l'une de ces extrémités, la barrette 17 comporte une languette dirigée vers le bas. Lorsque la barrette se met en mouvement, la poulie d'embrayage 46 est soulevée par l'intermédiaire de cette languette. La plaque 93, qui repose par la pièce en nylon 99 sur la poulie d'embrayage, est soulevée elle aussi. La broche sertie sur cette plaque pousse sur la lame de ressort 113 (voir la fig. 20). Quand la barrette est déplacée davantage vers l'arrière, la broche 59 pousse sur la petite cosse de la poulie d'embrayage 46. Celle-ci est alors tournée et le bras de pick-up tourne, sous l'effet de la friction existant entre

fig 19

fig 14

Sous la charnière du bras

ou ?

la pièce en nylon 99 et la poulie, vers l'extérieur. Lors du mouvement de retour de la barrette 17, le ressort 82 tire la cosse de la poulie 46 contre la broche 59. La cosse suit le mouvement de la broche et la poulie tourne alors en sens inverse. Le bras de pick-up est à nouveau entraîné et se déplace vers l'intérieur. Au moment où la languette dirigée vers le bas de la barrette 17 arrive sous la broche de la poulie 46, le bras de pick-up se remet à descendre.

1. Pendant la montée, le bras de pick-up doit être soulevé de 1 à 2 mm au-dessus du support.

Réglage *du point bas et point haut de la tête.*

Pour le réglage, tourner la vis de réglage 117 (voir la fig. 20).

2. S'il se trouve sur le plateau un disque d'épaisseur minimale, il faut que, la distance entre la vis de réglage pour la position inférieure 118 et l'étrier du mécanisme de soulèvement soit de 0,3 mm au minimum. Le réglage s'effectue en tournant la vis de réglage. L'écartement entre la goupille de soulèvement et la lame de ressort 113 doit alors être de 0,3 mm au minimum. On peut le régler en tournant la vis 117. Après ce réglage, contrôler si la condition du point 1 est remplie (voir la fig. 20).
3. Le jeu axial de l'axe horizontal du bras de pick-up doit être compris entre 0,1 et 0,3 mm.

Réglage

Pour ce réglage, déformer les languettes supportant cet axe.

5. Après la reproduction d'un disque, le bras de pick-up ne doit se déplacer vers l'extérieur qu'au moment où il occupe sa position supérieure.

Réglage

Tourner le pignon en nylon à la main jusqu'à ce que l'axe de la poulie d'embrayage 46 passe tout juste sur la partie horizontale de la barrette 17. Desserrer l'ensemble de la plaque 59 et le régler de manière que la broche d'entraînement touche la courte cosse de la poulie 46.

K. INSTRUCTIONS DE LUBRIFICATION

Les lettres sur la figure montrée à la page 20 indiquent que la lubrification soit se faire avec les graisses ou huiles ci-après :

- A : lubrifier avec de la graisse X 019 57
- B : lubrifier avec de la graisse pour roulement à billes X 013 58
- C : lubrifier avec de la graisse au graphite X 013 58
- D : lubrifier avec de l'huile de pied de boeuf X 007 12
- E : lubrifier avec de l'huile anti-corrosive X 004 58/04.

Pos.	Numéro de code	Désignation	Pos.	Numéro de code	Désignation
2	AE 605 77	Ensemble de l'étrier de montage	105	AE 009 39	Ressort de traction
2a	AE 153 66	Axe du plateau	106	AE 010 50	Ressort de traction
2b	AE 008 54	Etrier	107	AE 009 40	Ressort de pression
2c	AE 010 01	Ecroû	108	AE 009 41	Ressort de pression
4	AE 605 86	Ensemble du levier de changement	113	AE 008 85	Lame de ressort
5	AE 010 31	Manchon	117	B 061 AD/3X8	Vis de réglage
6	P7 520 25/000	Anneau	118	B 061 AD/3X5	Vis de réglage
8	P5 510 99/931	Cage à billes	119	AE 605 95	Ensemble du bras de pick-up
9	89 205 02	Bille de 1/8"	120	AE 008 88	Plaquette de réglage
11	AE 605 88	Ensemble du plateau	121	P5 511 11/423KX	Bouton de réglage
12	AE 010 10	Rondelle	129	AE 005 53	Ressort de traction
13	AE 605 78	Ensemble de roue dentée	130a	AE 008 26	Ressort de torsion
17	AE 605 87	Ensemble de la barrette	130b	P5 511 02/423JE	Bouton d'arrêt
19	AE 605 80	Ensemble de l'étrier de commutation	130c	P5 511 01/423FB	Bouton de marche
21	P5 511 38/334	Engrenage	130d	AE 008 25	Ressort de pression
23	AE 605 89	Ensemble de l'étrier de commutation	133	P5 511 13/423	Levier
24	AE 010 08	Etrier de réglage	137	49 952 68	Ressort de pression
29	AE 605 91	Ensemble du levier d'arrêt	138	49 897 74	Ressort de pression
31	P5 511 05/332	Rouleau	140	49 917 07	Ensemble du moteur 50 Hz
37	AE 011 63	Rouleau	141	49 917 08	Ensemble du moteur 60 Hz
39	AE 011 73	Ressort	142	49 894 33	Poulie 50 Hz
40	AE 605 79	Ensemble du palpeur	143	49 894 34	Poulie 60 Hz
44	P5 515 64/304	Rondelle	149	B 054 EE/4X30	Vis à tête cylindrique
45	AE 010 49	Ressort de traction	151	B 054 EE/4X35	Vis à tête cylindrique
46	AE 007 63	Poulie d'embrayage	152	P5 510 27/150	Rondelle
47	AE 010 15	Ressort de pression conique	154	49 935 30	Ressort de pression
50	AE 010 29	Ressort de traction	155	49 955 25	Siège de ressort
53	AE 010 11	Ressort de torsion	161	AE 605 83	Ensemble de l'étrier de commutation
54	AE 008 61	Etrier	163	B 074 AF/2X24	Goupille
59	AE 605 81	Ensemble de plaque	166	AE 006 80	Rondelle
63	AE 605 90	Ensemble de l'étrier d'arrêt	167	P5 515 64/304	Rondelle
67	AE 008 70	Lame de ressort	169	AE 605 92	Ensemble de l'étrier pour roue intermédiaire
71a	A9 869 12	Commuteur	174	AE 001 62	Ressort de traction
71b	P5 510 98/332	Levier de commutation	174	P5 515 93/16	Rondelle
71c	AE 605 93	Ensemble de plaque de fixation	184	AE 153 01	Ensemble de la roue intermédiaire
71d	AE 605 94	Ensemble du levier du commutateur	185	AE 605 76	Ensemble d'étrier
71e	AE 009 47	Ressort de traction	186	AE 153 64	Ensemble du presse-étoupe
71a	AE 008 45	Ressort de traction	188	AE 502 22	Ressort de traction
75b	AE 008 44	Etrier	191	AE 153 88	Bouton
75c	AE 605 85	Ensemble du grand étrier étagé	194	994/03	Ressort
75d	P5 511 06/931	Palpeur	195	P7 520 26/000	Tapis en caoutchouc
75e	AE 605 97	Ensemble d'étrier	198	AE 605 84	Support pour bras de pick-up
82	AE 008 79	Ressort de traction	206	P5 511 04/423KX	Tourelle
83	AE 008 72	Etrier	233	P5 511 12/423KX	Capot
86	AE 605 99	Etrier + came en bout	234	P5 515 93/16	Bague
93	AE 605 82	Ensemble de plaque	236	AE 011 80	Ressort de traction
99	P7 520 36/357	Pièce de friction	236	49 946 05	Ressort de pression
100	B 054 ZZ/165	Vis à tête cylindrique	236	49 914 59	Broche de centrage
101	AE 008 80	Etrier de réglage		P5 515 79/159FB	Bague
102	997/3X10	Vis à tête de réglage		AE 009 82	Lame de ressort
				AE 153 39	Capot enjoliveur
				P5 511 10/722KW	Raccord